

Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr	VG 95319-2/A1	VG
ICS 31.220.10	Änderung von VG 95319-2:2012-12 Amendment to VG 95319-2:2012-12 Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Teil 2: Fachgrundnorm; Änderung A1; Text Deutsch und Englisch Electrical connectors and plug-and-socket devices — Part 2: Generic standard; Amendment A1; Text in German and English Connecteurs mâles et femelles électrique — Partie 2: Norme générique; Amendement A1; Texte en allemand et anglais	Gesamtumfang 14 Seiten Total extent 14 pages
	DIN-Normenstelle Elektrotechnik (NE)	

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Vorwort

Dieses Dokument wurde von der DIN-Normenstelle Elektrotechnik (NE), Arbeitsausschuss NA 140-00-14-01 UA „Steckverbinder und Steckvorrichtungen“, erarbeitet.

Es enthält Änderungen zu
VG 95319-2:2012-12

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. DIN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Foreword

This document has been prepared by the DIN-Normenstelle Elektrotechnik (NE), committee, NA 140-00-14-01 UA „Steckverbinder und Steckvorrichtungen“.

It includes amendments to
VG 95319-2:2012-12

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. DIN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Änderung in Tabelle 1**Amendment in Table 1**

Tabelle 1 wird wie folgt geändert:

Table 1 is amended as follows:

Tabelle 1

5.10.3	Messung der Schutzleiterverbindung	In der Bauartnorm ist anzugeben: – Messschaltung; – Prüfstrom; – Kabelquerschnitt; – Schutzleiterwiderstand. Der Schutzleiterwiderstand darf nicht größer sein als nach der Bauartnorm zulässig.
5.11	Schirmverbindung und Schirmwirkung	Prüfung der Schirmverbindung nach DIN EN 60512-2-6:2003-01, Prüfung 2f Das Schirmgeflecht ist durch ein Kupferrohr (siehe Bild B.2 oder Bild B.3) zu ersetzen. Länge des Messrohres ≤ 300 mm. In der Bauartnorm ist anzugeben: – Prüfspannung; – Strom; – Spannungsfall; – Schirmdämpfungsmaß; – Messpunkte (siehe Bild B.4). Prüfung der Schirmwirkung nach IEC 62153-4-7 und IEC 46/679/FDIS (IEC 62153-4-7AMD1).

Table 1

5.10.3	Measurement of the protective conductor connection	In the detail standard shall be given: – measuring circuit; – test current; – cable cross-section; – protective conductor resistance. The protective conductor resistance shall not be greater than permissible according to detail standard.
5.11	Shield connection and shield effect	Testing of shield connection according to DIN EN 60512-2-6:2003-01, Test 2f The screening braid shall be replaced by a copper tube (see Figure B.2 or B.3). Length of the measuring tube ≤ 300 mm. In the detail standard shall be given: – test voltage; – current; – voltage drop; – shielding capabilities; – Measuring points (see Figure B.4). Testing of shield effect according to IEC 62153-4-7 and IEC 46/679/FDIS (IEC 62153-4-7AMD1).

Änderung in Tabelle 3

Tabelle 3 wird wie folgt ergänzt:

5.20.2	Schirmverbindung und Schirmwirkung nach Prüfung Trockene Wärme	Nach Prüf-Nr. 5.11
--------	--	--------------------

5.20.2	Shield connection and shield effect after dry heat	According to Test-No. 5.11
--------	--	----------------------------

Amendment in Table 3

Table 3 is added as follows:

Anderung in Tabelle 4

Tabelle 4 wird wie folgt geändert:

5.31	Kontaktoberfläche	Verfahren 1^b Die zweite Hälfte der nach Prüf-Nr. 5.29 geprüften Steckverbinder wird ohne weitere Vorbehandlung in 2 Gruppen geteilt, wobei eine Gruppe gesteckt und die andere in nicht gestecktem Zustand der Kontaktoberflächenprüfung nach Anhang A unterzogen wird, wenn es die Bauartnorm nicht anders vorschreibt. Die Anschlüsse, die für die Messung des Durchgangswiderstandes benötigt werden, sind in geeigneter Weise vor Dämpfen zu schützen. Beanspruchung nach Anhang A bzw. Bauartnorm. Sind als Gegenstecker gedruckte Schaltungen vorgeschrieben, so sind diese in der Bauartnorm anzugeben. Verfahren 2 Nach DIN EN 60512-11-14:2004-06, Prüfung 11p In der Bauartnorm ist anzugeben: Angaben a) bis h) Zustand der Prüflinge: gesteckt oder nicht gesteckt
------	-------------------	--

Amendment in Table 4

Table 4 is amended as follows:

5.31	Contact surface	Method 1^b The second half of the connectors tested according to Test-No. 5.29, is divided without further preceding treatment in two groups, whereby one group in the mated condition and the other group in the unmated condition shall be subjected to the contact surface test according to Annex A unless otherwise specified in the detail standard. The terminals necessary for measuring contact resistance shall be properly protected against steam. Loading according to Annex A respectively detail standard. If printed circuits are specified as counter connector they shall be specified in the detail standard. Method 2 According to DIN EN 60512-11-14:2004-06, Test 11p In the detail standard shall be given: Data a) to h) Condition of specimens: mated or unmated
------	-----------------	--

Änderung in Tabelle 15**Amendment in Table 15**

Tabelle 15 wird wie folgt geändert:

Table 15 is amended as follows:

5.50	Korrosion, Salznebel, zyklisch	Nach DIN EN 60068-2-52:1996-10, Prüfung Kb In der Bauartnorm ist anzugeben: Angaben a) bis f). Nach der Beanspruchung darf kein Grundmaterial freigelegt werden.
5.53	Verklebbarkeit (nur für Endgehäuse)	Nach VG 95214-5:2007-12, Prüf-Nr. 5.9, Prüf-Nr. 5.11 und nach VG 95343-13:2018-10, Tabelle 6, Prüf-Nr. 5.9 und Prüf-Nr. 5.11

5.50	Corrosion, salt mist, cyclic	According to DIN EN 60068-2-52:1996-10, Test Kb In the detail standard shall be given: Data a) to f). Basic material shall not be exposed after stress.
5.53	Compatibility test (for backshell only)	According to VG 95214-5:2007-12, Test-No. 5.9, Test-No. 5.11 and according to VG 95343-13:2018-10, Table 6, Test-No. 5.9 and Test-No. 5.11